

Porównanie tłumaczeń II Kronik 36:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również część przyborów domu JAHWE sprowadził Nebukadnesar do Babilonu i złożył je w swojej świątyni* w Babilonie. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nebukadnesar zabrał również część przyborów ze świątyni JAHWE, które w Babilonie złożył w swojej świątyni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nabuchodonozor zabrał też do Babilonu część naczyń z domu JAHWE i złożył je w swojej świątyni w Babilonie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Naczynia też domu Pańskiego zniósł Nabuchodonozor do Babilonu, i oddał je do kościoła swego w Babilonie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Do którego przeniósł i naczynia domu PANSKIEGO i postawił je we zborze swoim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wywiózł też Nabuchodonozor do Babilonu część naczyń świątyni Pańskiej i złożył je w swym pałacu w Babilonie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Także część naczyń świątyni Pańskiej sprowadził Nebukadnesar do Babilonu i umieścił je w swoim pałacu w Babilonie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nebukadnessar przywiózł do Babilonu niektóre naczynia domu JAHWE i złożył je w swoim pałacu w Babilonie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nabuchodonozor zabrał do Babilonii część naczyń z domu JAHWE i umieścił je w swoim pałacu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zabrał też Nebukadnezar do Babilonu część naczyń świętych ze Świątyni Jahwe i złożył w swojej świątyni w Babilonie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Господь наслав на них Халдеїв і розбійницькі групи Сирійців і розбійницькі групи Моавітів і синів Аммона і Самарії, і відійшли після цього за господним словом рукою його рабів пророків.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nabukadnecar zniósł także do Babelu naczynia Domu WIEKUISTEGO i oddał je do swego przybytku w Babelu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I niektóre sprzęty z domu JAHWE sprowadził Nebukadneccar do Babilonu, po czym umieścił je w swym pałacu w Babilonie.

¹⁾ w świątyni, בְּהֵיכָל (behechalo) por. G, ἐν τῷ ναῶ, lub: w pałacu.